

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 35 (1962)

Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>





*Links: Jugend im Banne der Technik an der Mustermesse in Basel. Der Knabe blickt zu einem 6200 kg schweren Peltonrad einer Wasserturbine empor.
Oben: Kinder in freier Natur über dem Sihltal bei Hirzel. Photos Jost Camenzind und Giegel, SFZ*

*A gauche: A la Foire de Bâle, la jeunesse est fascinée par la technique. Un écolier admire la roue de 6200 kg d'une turbine hydraulique.
En haut: Un groupe d'enfants près de Hirzel, au-dessus de la vallée de la Sihl.*

*A sinistra: Alla Fiera campionaria di Basilea, la tecnica affascina le giovani menti. Il ragazzo considera la ruota (6200 kg) d'una turbina idraulica.
In alto: Bambini all'aria libera, presso Hirzel, sovrastante la vallata della Sihl.*

*Left: Youth under the spell of modern technology at the annual Swiss Industries Fair in Basel. Boy looks at a Pelton wheel weighing 6200 kg for a hydroelectric turbine.
Above: Children playing in the open air in the Sihl Valley near Hirzel.*



Schneesmelze. Photo Otto Pfenniger ↑
La fonte des neiges.
Le nevi si sciogliono.
The annual thaw.

Rastende Weinbauernfamilie im Rhonetal, Wallis. Photo J.-P. Blanchard
Le repos des vigneron valaisans (vallée du Rhône)
Famiglia di vignaioli della Valle del Rodano (Vallese)
↓ A vintager family of the Rhône Valley, in the Valais, taking a rest

